

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

IČ: 68378017

Sídlo: Valentinská 1 / 91, Praha 1

Výroční zpráva o činnosti a hospodaření za rok 2011

Dozorčí radou pracoviště projednána dne: 8. 6. 2012

Radou pracoviště schválena dne: 8. 6. 2012

V Praze dne 8. června 2012

I. Informace o složení orgánů veřejné výzkumné instituce a o jejich činnosti či o jejich změnách

a) Výchozí složení orgánů pracoviště

Pověřen vedením od:

Ředitel pracoviště: **doc. PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.**

jmenován s účinností od : **1. 5. 2007**

Rada pracoviště zvolena dne 9. 1. 2007 ve složení:

předseda: **Mgr. Václav Čermák, Ph.D.**

místopředseda: **doc. PhDr. Pavel Janoušek, CSc. (ÚČL AV ČR, v. v. i.)**

členové:

interní:

prom. fil. Nikolaj Savický, CSc.

doc. PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.

PhDr. Vladimír Vavřínek, CSc.

externí:

PhDr. Ilona Janyšková, CSc. (ÚJČ AV ČR, v. v. i.)

prof. PhDr. Jan Kořenský, DrSc. (FF UP Olomouc)

tajemník:

PhDr. František Čajka, Ph.D.

Dozorčí rada jmenována dne 27. 3. 2007 (změna 1. 1. 2010), ve složení:

předseda: PhDr. Jiří Beneš

místopředseda: PhDr. Eva Šlaufová

členové:

prof. PhDr. Milan Hlavačka, CSc. (HÚ AV ČR, v. v. i.)

doc. PhDr. Petr Charvát, DrSc. (FF Západočeské univerzity v Plzni)

PhDr. Petr Nejedlý (ÚJČ AV ČR, v. v. i.)

tajemnice:

PhDr. Lubomíra Havlíková, CSc.

b) Změny ve složení orgánů:

V průběhu roku 2011 nedošlo ke změnám ve složení orgánů.

c) Informace o činnosti orgánů:

Ředitel:

Primárním úkolem vedení byla reflexe výsledků mezinárodního hodnocení akademických pracovišť za léta 2005-2009. Slovanský ústav byl evaluován ve skupině I (typ mezinárodní). Na závěrech hodnocení a následných opatřeních se evaluační komise shodla s vedením ústavu – návrh dílčích změn předložilo vedení komisi a některé z nich byly prováděny již od počátku roku 2011. Především se jedná o částečnou rekonstrukci oddělení slavistické lingvistiky a lexikografie: do konce roku 2011 byly ukončeny dva velké lexikografické projekty - chorvatsko-český a slovinsko-český slovník. Hlavním důvodem je malá možnost teoretických výstupů z těchto projektů a dále skutečnost, že takto rozsáhlé lexikografické projekty nelze nadále efektivně realizovat s nízkým personálním obsazením, které měl SLÚ pro tyto úkoly k dispozici. Chorvatsko-český slovník byl zastaven v prozatímním rozpracovaném stádiu; pokud by se vyskytla v budoucnu možnost efektivního dokončení tohoto projektu, SLÚ poskytne zázemí. Datové soubory se shromážděným materiálem zůstávají na pracovišti a vykonavatelem majetkových práv k těmto datovým souborům je SLÚ. Slovinsko-český slovník byl dokončen v rozsahu 25 000 hesel, během roku 2012 bude připraven odpovídající teoretický a gramatický úvod tak, aby dílo mohlo být vydáno jako odborný překladový slovník. Nadále pokračuje výzkum slovinského jazyka, což je v souladu s doporučením evaluační komise (rozšířit výzkum jihoslovanských jazyků). Dále bude posílen synchronní teoretický výzkum dalších slovanských jazyků, především bulharštiny, ruštiny a polštiny, a již probíhající teoretický projekt Diateze v češtině, ruštině a polštině ve spolupráci s Ústavem formální a aplikované lingvistiky MFF UK zpracováván jako součást grantového projektu Lexikografické zpracování syntaktických a sémantických vlastností sloves v češtině. I nadále je prohlubován výzkum minoritních jazyků: zpracovávají a teoreticky hodnoceny jsou dosud neznámé a v minulém století autenticky pořízené materiály rusínských nářečí (archiv prof. Paňkevyče); prováděn je výzkum slovesného vidu lužické srbštiny. Zachován a personálně posílen byl konfrontační výzkum ruského a českého lexika, jenž je teoreticky i personálně nejlépe zajištěn a má v ústavu dlouholetou tradici. V lednu 2011 byla jmenována nová vedoucí tohoto oddělení, jejímž úkolem je mj. rozšířit mezinárodní spolupráci i spolupráci s českými výzkumnými pracovišti podobného typu: v roce 2012 bude uzavřena dohoda o spolupráci s Univerzitou v Bergamu, jejímž výsledkem bude mj. i uspořádání mezinárodní vědecké konference na téma aktuálních problémů synchronní slavistické lingvistiky. Mezinárodní spolupráce bude rozšířena i na polská a bulharská pracoviště tak, aby se postupně rozšiřoval teoretický záběr oddělení i jeho mezinárodní spolupráce dle doporučení evaluační komise. Evaluační komise doporučila

také pro toto oddělení získat stipendijní místo pro odborníky z jiho- či středoevropských zemí; toto opatření nelze však provést bez odpovídajícího navýšení institucionálního rozpočtu. V dalších dvou odděleních evaluační komise nekonstatovala žádné závažnější nedostatky a doporučila pokračovat ve stávajícím výzkumném programu. V oddělení dějin slavistiky a slovanských literatur je to nově etablovaný výzkum slovansko-neslovanských vztahů a interkulturní slavistiky a germanistiky (téma „Literatury a kultury mezi Východem a Západem“, „Literatura jako součást lidského vědění“ – navazující na výzkumný úkol „Literatury a kultury mezi Východem a Západem“ z let 2005-2009). Výhrady neměla evaluační komise ani k ostatním projektům z dějin slavistiky a z oblastí výzkumu ruské emigrace v meziválečném Československu. Doporučena byla spolupráce s polskými výzkumnými institucemi, a proto byla v září 2011 uzavřena dohoda s Ústavem slavistiky PAN ve Varšavě o spolupráci na prioritním tématu v rámci meziakademické výměny a zahájena užší spolupráce s polskými kolegy i z jiných pracovišť. Byla rozšířena i spolupráce s jihoslovanskými univerzitními ústavy; od roku 2011 je realizováno nové prioritní téma s Historickým ústavem BAV v Sofii (Česká slavistika o Bulharech v 19. a 20. století). Evaluační komise dále doporučila získat stipendijní místo pro odborníka z Polska či z některé německy mluvící země – bez navýšení institucionálního rozpočtu ovšem nelze realizovat. Pro oddělení paleoslovenistiky a byzantologie bylo doporučeno s ohledem na vynikající výsledky navýšit personální kapacitu. Bez odpovídajícího navýšení základního rozpočtu může pracoviště však zajistit pouze kontinuální personální obměnu v tomto oddělení. Vysoce oceněn byl unikátní dlouhodobý mezinárodní projekt Řecko-staroslověnského indexu (pod záštitou Unie akademií v Bruselu), který zůstává i nadále prioritou oddělení. Pokračovat bude i práce na Dodatcích ke Slovníku jazyka staroslověnského a zpřístupňování církevněslovanských památek ve vědeckých edicích. Výzkum v oblasti byzantologie bude zaměřen především na menší projekty s tematikou byzantsko-slovanských vztahů, u nichž je možno zajistit efektivní zahraniční spolupráci. V souladu se závěry evaluační komise došlo i k intenzifikaci školení doktorandů v SLÚ; od roku 2011 se rozšířila i spolupráce s Ústavem východoevropských studií FF UK v Praze, Slovanský ústav funguje jako partner v Projektu na podporu spolupráce mezi FF UK a AV ČR v roce 2012. Aby bylo možno dostát hlavním závazkům evaluačního řízení a dále zkvalitnit a zintenzívnit některé směry bádání, bylo nutno v podmínkách sníženého institucionálního rozpočtu provést určitá personální opatření. Byl redukován počet interních úvazků, nebyly obnoveny dvě pracovní smlouvy (úkol Chorvatsko-český slovník), v některých případech byly sníženy úvazky a noví pracovníci, kteří byli přijati na základě konkurzního řízení, nemohli získat 100% úvazek. Tento krok byl nutný i proto, aby mohla být alespoň částečně pokryta kapitola Ostatních osobních nákladů, která financuje pomocné, rešeršní a technické práce, a na něž v rámci nízkého personálního základu pracoviště nemá finanční prostředky. V říjnu 2011 byla vypsána konkurzní řízení na obsazení čtyř vědeckých míst: slovanská jazykověda se zaměřením na bulharistiku, slovanská jazykověda se zaměřením na rusistiku, slovanská

jazykověda se zaměřením na ukrajinistiku a byzantologie se zaměřením na slovansko-byzantské vztahy. Vybraným uchazečům byly nabídnuty částečné úvazky v různém rozsahu s termínem nástupu po 1. 1. 2012. Snahou vedení ústavu bude stabilizace rozpočtu a zajištění personálního pokrytí v rozsahu, který odpovídá požadavkům slavistických oborů v mezinárodním měřítku.

V souladu s volebním řádem Rady SLÚ proběhla 20. 12. 2011 volba nové Rady na období 2012-2016. Zvoleni byli čtyři interní a tři externí členové.

V roce 2011 probíhaly opět investiční akce na rekonstrukci elektrických rozvodů v suterénu a v pátém patře budovy ve Valentinské ulici č. 1, na něž SLÚ obdržel dotaci. Tato investiční akce, která probíhala od konce května do srpna 2011, byla třetí etapou rekonstrukce elektrorozvodů a prováděla ji opět firma COFELY FM, s. r. o., která uspěla v nabídkovém řízení vypsaném v předešlém roce. V obou patrech byly kompletně provedeny nové silnoproudé a slaboproudé rozvody (strukturovaná kabeláž, domácí telefony), bylo nově řešeno osvětlení některých kanceláří a suterénních prostor. Rekonstrukce elektroinstalace probíhala i v místnostech využívaných ÚJČ. Na závěr rekonstrukce byly vymalovány všechny místnosti v 5. patře a v části kanceláří byly položeny nové koberce. V suterénu byly opraveny omítky, cihelná dlažba a následně byl celý sklep vybělen. Následovaly ještě dokončovací práce ve společných prostorách – úprava podlah a instalace magnetického zamykání vstupních dveří. Na dokončovacích pracích se podílely firmy SIRIO Praha, s. r. o., a KUPOMAL. SLÚ do této akce vložil kromě přidělené dotace i vlastní prostředky z fondu reprodukce majetku. Na konci roku 2011 se podařilo získat finanční prostředky z rezervy AV na opravu poškozené střešní krytiny na části střechy do dvora a na rozmrazování okapů a svodů. Opravu střechy provedla firma DigiArch, s. r. o., v listopadu a v prosinci 2011 a rozmrazování svodů a okapů instalovala firma SIRIO Praha, s. r. o., v listopadu 2011. Z přidělených investičních prostředků na výpočetní techniku bylo zlepšeno zabezpečení serveru (zakoupen firewall). Dále byly instalovány dvě digitální kamery, napojené na PC síť k monitorování vstupu do budovy. Také na nákup těchto přístrojů přispíval SLÚ z fondu reprodukce majetku.

Rada pracoviště:

Rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., se sešla na čtyřech řádných zasedáních (14. ledna, 18. března, 3. června a 11. listopadu 2011), jednání per rollam nebylo v roce 2011 uskutečněno.

Rada SLÚ v roce 2011:

- vzala na vědomí výsledek finančního auditu za rok 2010;
- projednala a schválila Výroční zprávu o činnosti a hospodaření za rok 2010;
- projednala a schválila rozpočet Slovanského ústavu na rok 2011;
- zpracovala, projednala a schválila nový Volební řád Rady SLÚ;

- projednala návrhy pěti grantových projektů a doporučila je k podání do GA ČR;
- doporučila žádost o udělení mimořádné podpory AV ČR pro zahraniční bohemistická studia pro doc. L. Danylenkovou (Národní akademie věd Ukrajiny);
- schválila návrh SLÚ nominovat dr. F. Čajku jako kandidáta pro získání prémie Otto Wichterleho;
- vypsala výběrové řízení na obsazení funkce ředitele SLÚ;
- pravidelně sledovala ediční činnost SLÚ a chod pracoviště;
- byla seznámena s průběhem a výsledky hodnocení činnosti SLÚ za roky 2005-2009;
- vzala na vědomí informace vedení SLÚ o stavebních úpravách v budově SLÚ.

Dozorčí rada:

Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., se sešla 31. 5. 2011 a 13. 12. 2011 a na těchto zasedáních:

- projednala a schválila s připomínkami Výroční zprávu o činnosti a hospodaření SLÚ za rok 2010;
- projednala a schválila rozpočet SLÚ (Náklady a výnosy VVI) na rok 2011;
- schválila Zprávu o činnosti Dozorčí rady SLÚ AV ČR, v. v. i., za rok 2010;
- seznámila se se Zprávou nezávislého auditora ze dne 13. 05. 2011, který přijal Výroční zprávu Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., vyhotovenou k 31. 12. 2010, bez výhrad;
- zhodnotila manažerské schopnosti ředitelky SLÚ;
- projednala a vzala na vědomí předběžnou zprávu o činnosti SLÚ v roce 2011;
- projednala a vzala na vědomí předběžnou zprávu o hospodaření SLÚ v roce 2011;
- určila nezávislého auditora ing. Václava Forejta (jednatele společnosti TRIGGA AUDIT – CZ, s.r.o.).

II. Informace o změnách zřizovací listiny:

V průběhu roku 2011 nedošlo ke změnám zřizovací listiny.

III. Hodnocení hlavní činnosti:

1. *Předmětem vědecké činnosti pracoviště je výzkum v oblasti paleoslovenistiky, byzantologie, gramatické a lexikální struktury současných slovanských jazyků,*

výzkum v oblasti dějin a teorie slovanských literatur ve středoevropském kontextu, rozšířený o aspekt interakce slovanských a neslovanských kultur a literatur. V oblasti kulturně-literárních vztahů probíhá i výzkum ruské emigrace v meziválečném Československu. Bylo zajištěno vydání všech čísel mezinárodních vědeckých periodik *Slavia* (1, 2-3, 4), *Germanoslavica* (1,2) a *Byzantoslavica* (1-2 + supplementum). V oddělení paleoslovenistiky a byzantologie byl v rámci projektu *Řecko-staroslověnský index* (hl. red. E. Bláhová) dokončen a na konci roku 2011 do tisku odevzdán 5. sešit (553 slovníkových hesel), dokončován byl 6. sešit a probíhalo zpracování hesel části 7. sešitu. Nově bylo zpracováno 400 slovníkových hesel. Dále bylo dokončeno zpracování hesel 3. sešitu *Dodatků k 1. dílu Slovníku jazyka staroslověnského* (hl. red. Z. Hauptová). Z byzantologických témat v průběhu roku postupně probíhalo dokončování projektu *Ekfrasis – popis uměleckých děl v literatuře byzantské a byzantsko-slovanské* (V. Vavřínek - V. Drbal). Bylo vydáno supplementum mezinárodního vědeckého časopisu *Byzantoslavica* a ve spolupráci s pařížským smluvním partnerem EHESS bylo uspořádáno druhé mezinárodní vědecké kolokvium, jehož se aktivně zúčastnili s příspěvky i další pracovníci ústavu. Probíhaly tiskové korektury monografických prací (dokončené úkoly z roku 2010) *Církevněslovanská legenda o svaté Anastázii* a *Encyklopedie Byzance*, které byly vydány s vročením 2011 (viz níže v oddíle vydané publikace). Oddělení slavistické lingvistiky a lexikografie procházelo již v roce 2011 částečnou rekonstrukcí, tj. některá témata byla ukončena a v jiných oblastech byl výzkum posílen. V rámci grantového projektu *Komplexní konfrontační popis slovní zásoby ruštiny a češtiny s přihlédnutím k její dynamice* (I. Krejčířová) byl vytvořen ukázkový vzorek (více než 29 000 hesel) obsahující kompletně zpracovaná hesla několika úseků s možnostmi vyhledávání a filtrování na základě kritérií různého typu. *Slovinsko-český slovník* (D. Blažek) byl doveden do stadia před technickými korekturami, celkově bylo zpracováno 25 000 hesel. V roce 2012 bude zpracován přehled gramatiky. Korekturami prošla další část rukopisu připravovaného 2. vydání *Česko-ukrajinského slovníku* (Savický, Šišková) a zpracovávána byla i hesla do *Ukrajinsko-českého slovníku nové doby* (N. Savický, R. Šišková). Úkol *Chorvatsko-český slovník* (K. Jirásek, M. Vlašić) byl uzavřen v rozpracovaném stadiu, protože ve střednědobém výhledu není jeho celkové ukončení reálné. Ve výzkumu dialektů Podkarpatské Rusi byl zahájen nový projekt *Lexikální databáze z nářečních materiálů Ivana Paňkevyče* (R. Šišková). Do elektronické databáze byla převedena část Paňkevyčovy lexikální kartotéky. Byl zahájen také výzkum lužické srbštiny, a to v rámci grantového projektu *Distribuce a funkce minulých tvarů ve starší lužické srbštině, staré češtině a staré polštině* (K. Brankatschk). Část materiálu k projektu *biblické texty v starší lužické srbštině a češtině* byla převedena do elektronické verze a připravena k další podrobné analýze. Pokračoval i projekt synchronního výzkumu *Diateze v češtině, ruštině a polštině*, a to syntakticko-sémantickou analýzou slovesných konstrukcí (K. Skwarska). V oddělení dějin slavistiky a slovanských literatur byly dokončovány tiskové korektury bibliografické části textu a zpracovány rejstříky k vydání kolektivního díla *Slavica v české řeči IIIb (Překlady z východoslovanských literatur do češtiny 1891-1918)* (S. Ulbrecht). Kniha vyjde s vročením 2012. V průběhu roku rovněž probíhaly finální jazykové a poté tiskové korektury i vytváření rejstříků pro kolektivní dílo *Vzpomínky. Deníky. Vyprávění. Ruská emigrace v meziválečném Československu I* (L. Běloševská). Pro monografii v ruském jazyce věnovanou dílu a přínosu ruského emigrantského vědce N. L. Okuněva (J. Jančárková) českému

prostředí (hlášená jako jeden z nejvýznamnějších výsledků za rok 2010), byl v roce 2011 hledán odpovídající zahraniční nakladatel. Vedení oslovilo více subjektů, z nichž bylo vybráno nakladatelství Lang; rukopis knihy prošel recenzním řízením v rámci nakladatelství a byl přijat k publikaci v řadě Heidelberger Publikationen zur Slavistik B – Literaturwissenschaftliche Reihe. Pokračoval rozsáhlý mezinárodní projekt Literatura jako součást lidského vědění (S. Ulbrecht – H. Ulbrechtová), pro nějž byla získána i mezinárodní spolupráce ve varšavském Ústavu slavistiky PAN. Realizace projektu s předpokládanými výsledky od roku 2014 byla rozdělena mezi přípravu mezinárodní vědecké konference (2013 nebo 2014), přípravu německojazyčné kolektivní monografie (2014) a přípravu českojazyčné kolektivní monografie na rok 2013-2014 (obě knihy budou obsahovat rozdílné kapitoly od různých autorů). Interní účastníci projektu v daném roce pracovali na rukopise svých kapitol, jejichž spojujícím tématem je reflexe filozofie v literárních dílech vybraných ruských a německých autorů. Projekty s tematickým těžištěm v dějinách slavistiky Úloha a přínos archivních dokumentů ve výzkumu dějin slavistiky a Štefan Krčméry – dva neznámé rukopisy z pozůstalosti T. G. Masaryka (oba projekty A. Zelenková) přinesly cca 8 dílčích autorských studií v mezinárodních recenzovaných periodikách. Ve dvou nových projektech Česká slavistika o Bulharech v 19. a 20. století a Slovanská Vídeň na zlomu staletí. Vzájemná korespondence Vatroslava Jagiće a jeho žáka Josefa Karáska (oba projekty M. Černý) byl zpracováván a vyhodnocován archivní materiál a vznikaly rukopisy studií pro plánované ústavní publikace. V rámci výzkumu ruské emigrace v ČR pokračoval monitoring ruského umění 19./20. století v českých sbírkách (J. Jančárková). Protože prozatím nebyly získány účelové finanční prostředky pro plnou realizaci tohoto náročného a dlouhodobého projektu (zahrnující odborný popis děl, přípravu vědecké publikace a přípravu výstavy), pokračoval projekt jen ve velmi omezené podobě. Pokračovala příprava edice korespondence A. Remizova s pražskými emigranty (spolu s RAN) – česká strana kompletovala potřebné archivní údaje a připravovala jejich komentář (L. Běloševská, D. Hašková). Zahájen byl nový mezinárodní projekt s Domem ruského exilu v Moskvě Lexikon ruské emigrace, v němž česká strana zajistí přípravu hesel k ruské meziválečné emigraci v Československu.

Pracovníci ústavu uspořádali dvě mezinárodní konference a jedno výše zmíněné mezinárodní kolokvium: ve spolupráci s Knihovnou Národního muzea mezinárodní vědeckou konferenci Václav Hanka 1791-1861-2011; ve spolupráci s Institutem jazyků a literatur Univerzity v Göteborgu mezinárodní vědeckou konferenci Mitten in Europa – Mobilitäten und Zwischenräume. Peter Härtlings Erzählen. Ve spolupráci s Archeologickým ústavem AV ČR v Brně, s Historickým ústavem AV ČR a s Filozofickou fakultou MU v Brně byla zahájena příprava mezinárodní vědecké konference na téma Cyrilometodějská misie na Velké Moravě, která se uskuteční v roce 2013 u příležitosti výročí příchodu věrozvěstů na Velkou Moravu.

Vydané publikace

1. Bláhová, E. (red.): Řecko-staroslověnský index / Index verborum graeco-palaeoslovenicus. Tomus I, fasc. 5 (athanasia – anaktasthai). Praha-Prague: Slovanský ústav AV ČR / Euroslavica, 2011, 64 s. (pag. 265-328). ISBN: 978-80-

Řecko-staroslověnský index přináší uživateli srovnání byzantské řečtiny se staroslověnsčinou formou slovníkových statí. Pramennou bází jsou staroslověnské texty velkomoravského původu, které byly přeloženy z řecké předlohy. Každý staroslověnský ekvivalent je doplněn údajem o frekvenci u každé památky, přesnou lokací lexému a řeckými a staroslověnskými různocteními. Pátý sešit obsahuje 553 řecko-staroslověnských hesel, kde je zpracována např. obtížná řecká částice „an“, spojka „alla“ nebo zájmeno „allélón“. Projekt je řešen pod záštitou Unie Akademií v Bruselu.

2. Hauptová, Z. (red.): *Slovník jazyka staroslověnského V. (Lexicon linguae palaeoslovenicae) – Addenda et corrigenda. 2. (sešit druhý). Praha-Pragae : Slovanský ústav AV ČR / Euroslavica, 2011, 64 s., ISBN celek 978-80-86420-23-3; ISBN 2. sešit 978-80-86420-41-7*

Výsledkem práce navazující na původní Slovník jazyka staroslověnského je druhý sešit Dodatků. Jeho obsahem je 485 slovníkových hesel, která přinášejí nový staroslověnský materiál či úpravy a doplnění hesel původních. Cílem je kompletní a vyčerpávající popis slovní zásoby staroslověnského jazyka, dílo tak je spolehlivou oporou a doplněním studia slovní zásoby nejen staroslověnsčiny samé, ale všech slovanských jazyků v jejich nejstarším období.

3. Čajka, F.: *Církevněslovanská legenda o svaté Anastázii. Praha: Slovanský ústav, 2011, 239 s. Práce Slovanského ústavu. Nová řada, sv. 34. ISBN 978-80-86420-44-8*

Kniha je věnována analýze církevněslovanské legendy o svaté Anastázii, přeložené z latinské předlohy. Autor dospívá k závěru, že překlad vznikl v českém prostředí 10.-11. století. Tematicky je publikace rozčleněna na dvě části, v první je slovanské znění legendy analyzováno z lingvistického hlediska, druhá část se zaměřuje na kulturní a historické okolnosti vzniku textu v českém prostředí. Součástí publikace je kritická edice textu a index verborum všech staroslověnských lexémů zkoumané památky.

4. Vavřínek, V. – Balcárek, P.: *Encyklopedie Byzance. Praha: Slovanský ústav a Libri, 2011, 550 s. Práce Slovanského ústavu. Nová řada, sv. 33. ISBN 978-80-7277-485-2 (Libri), ISBN 978-80-86420-43-1 (SLÚ)*

Swazek obsahuje téměř 1900 encyklopedických hesel různého rozsahu podávajících údaje o hlavních postavách Byzantské říše, hesla věnovaná významným historickým událostem, církevním dějinám, hesla z oblasti byzantské literatury, vzdělanosti a základní informace z oblasti každodenního života.

Začleněna byla také některá hesla z oblastí byzantsko-slovanských vztahů.

5. Vavřínek, V. – Odorico, P. – Drbal, V. (edd.): *Ekphrasis. La représentation des monuments dans le littératures byzantine et byzantino-slaves. Réalités et imaginaires.* Praha: Slovanský ústav, 2011, 278 s. *Byzantinoslavica. Revue internationale des études byzantines.* LXIX, 3 (Supplementum). ISSN 0007-7712

Publikace přináší tematický soubor 18 vědeckých studií, jejichž cílem je upozornit na to, jakým způsobem se popis uměleckých a architektonických památek projevuje jako specifický druh žánru v byzantské literatuře a nakolik odpovídá zobrazované skutečnosti.

6. Běloševská, L. (a kol.): *Vzpomínky. Deníky. Vyprávění. Ruská emigrace v Československu. I. / Vospominanija. Dnevniki. Besedy. Russkaja emigracija v Čechoslovakii.* Praha: Slovanský ústav, 2011, 672 s. *Práce Slovanského ústavu. Nová řada, sv. 31, ISBN 978-80-86420-38-7*

Kniha obsahuje část memoárového dědictví ruské emigrace v meziválečném Československu. Předkládaný první díl je rozdělen do tří celků a sedmi kapitol a obsahuje kromě písemně zachycených vzpomínek i ústní svědectví (rozhovory) a rozsáhlou předmluvu. V knize jsou zachyceny vzpomínky zástupců různých generací porevoluční emigrace. Texty memoárů jsou podrobně komentovány a doplněny bibliografickými odkazy. Kniha obsahuje i rozsáhlý vědecký aparát, který vznikl na základě rešerší v českých i ruských archivech, anotovaný jmenný rejstřík slovníkového charakteru, rejstříky organizací a institucí. V knize lze nalézt i fotografie jednotlivých aktérů a ilustrace. Text je v ruštině a částečně v češtině.

7. Speciálním výstupem bylo vytvoření demoverze databáze v projektu *Komplexní konfrontační popis slovní zásoby ruštiny a češtiny s přihlédnutím k její dynamice.*

V rámci tohoto projektu byl shromažďován a zpracováván dosud lexikograficky nezachycený jazykový materiál, průběžně excerpovaný z ruských tištěných i elektronických zdrojů. Tento materiál byl propojen s materiálem z vybraných překladových, výkladových, encyklopedických i jiných speciálních slovníků a převeden do podoby rusko-české elektronické slovníkové databáze. Kromě nové slovní zásoby byla věnována pozornost skupinám slov ve slovnících zpravidla samostatně nezpracovávaných, jako jsou přechýlená substantiva, zdrobněliny, deverbativní substantiva apod. Byl vytvořen databázový zdroj jako východisko pro popis aktuálního stavu slovní zásoby v ruštině v konfrontaci s češtinou. Demoverze obsahující kompletně dokončené úseky (více než 29 000 hesel) s možností využití všech databázových nástrojů je připravena ke zpřístupnění na webových stránkách SLÚ.

Zvyšování kvalifikace zaměstnanců:

V rámci zvyšování kvalifikace zaměstnanců proběhlo úspěšné habilitační řízení dr. H. Ulbrechtové na FF UK v Praze v oboru slavistika (jmenování s účinností od 1. 12. 2011).

Práce na grantových projektech:

Na podporu výzkumné činnosti byly čerpány prostředky ze tří grantových projektů, z nichž jeden byl v roce 2011 úspěšně dokončen. V grantové soutěži získal SLÚ dva grantové projekty (GA ČR) s datem zahájení 1. 1. 2012 z celkového počtu 5 podaných žádostí.

Mezinárodní spolupráce a její výsledky:

Probíhala spolupráce v rámci meziakademických dohod s Ruskou AV a Bulharskou AV. Nově byla podána žádost o prioritní téma s Ústavem světové literatury SAV v Bratislavě a tamtéž se Slavistickým ústavem Jána Stanislava, a dále o prioritní téma s Ústavem slavistiky Polské akademie věd ve Varšavě a s Ústavem jazykovědy O. Potebni v Kyjevě Ukrajinské AV.

Pokračovala práce na projektu MŠMT (program Kontakt – vědeckotechnická spolupráce mezi ČR a SR - program mobility), v jehož rámci je zpracovávána historická cyrilometodějská bibliografie. Nadále pokračovala spolupráce s UAI na projektu č. 76 Řecko-staroslověnský index. Do projektu je zapojeno pět spoluřešitelů ze tří členských zemí a své zázemí má ve Slovanském ústavu AV ČR. V roce 2011 probíhaly konzultace se členy mezinárodního týmu a dílo bylo propagováno v jedné ze členských zemí, a to v Bulharsku. V roce 2011 byl ukončen mezinárodní projekt Ekfrasis: popis uměleckých děl v literatuře byzantské a byzantsko-slovanské, jenž probíhal v rámci Programu interní podpory projektů mezinárodní spolupráce AV ČR ve spolupráci s EHESS v Paříži. Jak bylo uvedeno výše, byla vydána odborná publikace a uspořádáno závěrečné mezinárodní kolokvium.

V roce 2011 bylo v platnosti 8 meziústavních dvoustranných dohod: s Ústavem jazykovědy O. O. Potebni Akademie věd Ukrajiny v Kyjevě (Dynamika slovní zásoby současné ukrajinštiny a češtiny – Ukrajinsko-český slovník nové doby), s EHESS v Paříži (Ekfrasis. Popis uměleckých děl v literatuře byzantské a byzantsko-slovanské), s Cyrilometodějským centrem Bulharské akademie věd v Sofii (Rejstříky ke slovanskému překladu knihy proroka Ezechiela), se Staroslověnským institutem v Záhřebu (Redakce církevněslovanského slovníku chorvatské redakce), s Ústavem makedonského jazyka ve Skopji (Příprava druhého svazku Grigorovičova parimejniku, redakce církevněslovanského slovníku makedonské redakce), s Ústavem světové literatury Slovenské akademie věd v Bratislavě (Ruská literatura v Evropě, Rusko v evropské literatuře: od impéria k postimpériu), s Ústavem jazyků a literatur Univerzity Göteborg (Mitten in Europa – Mobilitäten und Zwischenräume. Peter Härtlings Erzählen) a s Domem ruského exilu v Moskvě (Humanitní a sociální vědy jako komunikační prostor mezi Českou republikou / Československem a Ruskem ve 20. století).

Zahraniční ocenění pracovníků Slovanského ústavu:

Dr. Vladimír Vavřínek získal čestný doktorát Dr. h. c. na Univerzitě v Šumenu (Bulharsko) za dlouholetý přínos v oblasti cyrilometodějských studií.

Dr. Siegfried Ulbrecht získal cenu Josefa Mühlbergera (Josef-Mühlberger-Preis) za přípravu a publikaci speciálního čísla vědeckého mezinárodního časopisu Germanoslavica. Zeitschrift für germano-slawische Studien, vydávaného Slovanským ústavem. Číslo 1/2009 bylo věnováno literárnímu a vědeckému přínosu česko-německého spisovatele a literárního historika Josefa Mühlbergera. Cenu udělila dne 17. 4. 2011 Společnost Josefa Mühlbergera se sídlem v německém městě Lautern, kde se nachází i Mühlbergerův archiv.

Zahraniční hosté:

V roce 2011 navštívilo Slovanský ústav 36 zahraničních badatelek a badatelů v rámci studijních pobytů, konzultací a jako účastníci vědeckých akcí pořádaných ústavem. 11 hostů přijelo z Ruska, 3 z Francie, 3 z Německa, 3 z Itálie, 3 ze Slovenska, 2 z Rakouska, 2 z Polska a po jednom z Ukrajiny, z Řecka, Kypru, Turecka, Chorvatska, Bulharska, Švýcarska, USA a Japonska.

Zahraniční cesty zaměstnanců SLÚ:

V roce 2011 uskutečnili zaměstnanci celkem 27 zahraničních cest, z toho mimo reciprocitu bylo uskutečněno 10 zahraničních cest. 15 zaměstnanců vystoupilo s příspěvkem na mezinárodních vědeckých konferencích.

Odborné posudky a expertízy:

V roce 2011 zpracovali zaměstnanci SLÚ celkem 14 posudků a expertíz, z toho 3 oponentské posudky na diplomové práce, 2 oponentské posudky na disertační práce, 4 odborné posudky k žádostem o grant (pro agentury VEGA a APVV v Bratislavě), 1 odborný posudek na rukopis monografie, 1 odborné vyjádření pro Komoru soudních tlumočnicků ČR, 1 posudek překladu navrženého na cenu Josefa Jungmanna, 1 posudek pro udělení ceny Price of young Russian Scientist, 1 expertizu osmi obrazů ruských malířů 19./20. století pro GVUN v Náchodě.

Vzdělávání veřejnosti:

Zaměstnanci SLÚ zorganizovali a podíleli se celkem na 17 přednáškách, které proběhly v Národním muzeu v Praze, v Pražském lingvistickém kroužku, ve Společnosti přátel Lužice, při Komoře soudních tlumočnicků a překladatelů ČR, v Městské knihovně v Praze, v prostorách Pražského Hradu, v rámci Týdne vědy a techniky AV ČR, v Jazykovědném sdružení ČR v Ústí n. Labem, ve Slánské akademii volného času, ve Slovenské jazykovědné společnosti a na Univerzitě Klimenta Ochridského v Sofii.

Popularizační a propagační činnost dosáhla v roce 2011 třiceti položek, což je

vzhledem k velikosti ústavu a k počtu jeho pracovníků velmi vysoký počet. Nejdůležitějšími akcemi byla záštita nad aktuálním ročníkem akce Slánské rozhovory (MěÚ Slaný), které byly věnovány ruské kultuře (datum konání: 4. 10. 2011). Kromě úvodního proslovu vystoupili někteří pracovníci SLÚ s odbornými přednáškami představujícími vybrané fenomény ruské kultury české veřejnosti.

Významnou položkou v popularizační činnosti byla odborná spolupráce na realizaci výstavy Carský dvůr pod žezlem Romanovců, kterou pořádala Správa Pražského Hradu ve spolupráci s Kremelskými muzei. Odbornou záštitu převzala dr. Julie Jančárková, znalkyně ruského umění a kultury. Podílela se na přípravě výstavního katalogu, prezentovala výstavu v médiích, prováděla komentovanou prohlídku pro novináře a byla autorkou několika specializovaných odborných prohlídek. V rámci akce připravila texty a popisky pro výstavu Repinových prací sbírek Pražského Hradu.

Ve dnech 12.-15. 5. 2011 otevřel Slovanský ústav prodejní stánek se svými publikacemi na 17. mezinárodním knižním veletrhu Svět knihy 2011. Při této příležitosti zároveň veřejnost seznamoval se svou činností.

Ve spolupráci se Slovanskou knihovnou při Národní knihovně ČR v Praze připravili zaměstnanci obou institucí výstavu ke 120. výročí narození české byzantoložky a historičky Milady Paulové (1891-1970): Můj život patřil vědě. Výstava se konala ve dnech 3.11. 2011 – 7. 1. 2012 v prostorách Slovanské knihovny v Praze.

SLÚ zajistil také tradiční Den otevřených dveří v rámci Týdne vědy a techniky AV ČR, kdy proběhly exkurze zájemců – především to byli účastníci Konference mladých slavistů, pořádané FF UK v Praze.

Na pozvání Slovanského ústavu přijel japonský slavista prof. Shinichi Murata, který přednesl v prostorách Národní knihovny v Praze přednášku o tradicích a perspektivách japonské slavistiky a rusistiky.

Pracovníci SLÚ publikovali 7 popularizačních článků v českém i zahraničním tisku, 7 informativních článků o činnosti a akcích SLÚ v Akademickém bulletinu, vystoupili ve třech televizních pořadech a ve třech pořadech rozhlasových.

Podíl na pedagogické činnosti:

Zaměstnanci SLÚ se podílejí na terciárním vzdělávání na bakalářských, magisterských i doktorských programech na FF UK Praha, PF UJEP Ústí n. Labem a FF MU Brno.

Účast na životě vědecké obce v roce 2011:

2 členství ve Vědeckých radách (Slovanská knihovna při NK ČR, FF Univerzity v Ostravě);

13 členství v orgánech mezinárodních vědeckých organizací (společnosti, komitety);

19 členství v redakcích mezinárodních vědeckých časopisů;

1 členství v Ediční radě AV ČR

IV. Hodnocení další a jiné činnosti:

Další a jinou činnost SLÚ ve smyslu zřizovací listiny nevykonával.

V. Informace o opatřeních k odstranění nedostatků v hospodaření a zpráva, jak byla splněna opatření k odstranění nedostatků uložená v předchozím roce:

Nedostatky v hospodaření nebyly zjištěny, na zobrazení hospodaření účetní jednotky v účetnictví za rok 2011 vydal auditor výrok "bez výhrad".

VI. Finanční informace o skutečnostech, které jsou významné z hlediska posouzení hospodářského postavení instituce a mohou mít vliv na její vývoj:*)

Stav pracovníků v roce 2011:

Fyzický počet pracovníků k poslednímu dni roku 35

Přepočtený počet pracovníků 25,12

Finanční zabezpečení v roce 2011 v tis. Kč

Neinvestiční prostředky:

Institucionální podpora na výzkumné záměry, podpora VO a podpora činnosti pracovišť	13 025
---	--------

Institucionální příspěvek na zajištění činnosti AV	735
--	-----

Účelové prostředky - granty GA AV ČR	1 770
--------------------------------------	-------

Mimorozpočtové prostředky	553
---------------------------	-----

z toho: - GA ČR	514
-----------------	-----

- MŠMT	39
--------	----

Tržby a ostatní výnosy	2 033
------------------------	-------

z toho: - tržby z prodeje publikací	222
-------------------------------------	-----

- inkaso konf. poplatků	47
-------------------------	----

- zúčtování fondů	1 153
-------------------	-------

- zúčtování poměrné části odpisů	605
----------------------------------	-----

- úroky, kurzové zisky	6
------------------------	---

*) Údaje požadované dle § 21 zákona 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.

Celkem		18 116
Neinvestiční výdaje:		
Institucionální	15 441	
Účelové	1 819	
Mimorozpočtové	553	
Celkem	17 813	
Hospodářský výsledek	303	
Mzdy		
Institucionální	7 765	
Odměna za funkci v radě	104	
Účelové	849	
Mimorozpočtové	300	
Celkem	9 018	
OON		
Institucionální	690	
Účelové	242	
Mimorozpočtové	0	
Celkem	932	
Investiční prostředky:		
Institucionální prostředky na zajištění činnosti AV		4 025
Vlastní prostředky - zúčtování FRM		242
Celkem		4 267
Investiční výdaje:		
Koncové zařízení - kamerový systém	110	
Rekonstrukce elektroinstalace	3 094	
Oprava střechy	955	
Rozmrazování svodů a okapů	108	
Celkem	4 267	

VII. Předpokládaný vývoj činnosti pracoviště:*)

Předpokládaný vývoj pracoviště je i nadále určován dosavadními oblastmi jeho vědecké činnosti. Dle možností AV ČR se bude vedení Slovanského ústavu snažit o mírné navýšení personálního stavu, aby bylo možno dále zvyšovat efektivitu řešených úkolů. Prioritou zůstává kvalitní vědecká publikační činnost (autorské monografie, kolektivní díla) a vydávání tří mezinárodních vědeckých periodik. I nadále si chce Slovanský ústav podržet prioritu v těch oblastech výzkumu v ČR, které nejsou zkoumány v žádné jiné vědecké instituci, a nadále se zaměřovat na interdisciplinární týmové projekty středně- a dlouhodobého charakteru.

VIII. Aktivity v oblasti ochrany životního prostředí:*)

Slovanský ústav nemá vzhledem k zaměření své výzkumné činnosti žádné aktivity v oblasti ochrany životního prostředí, avšak jeho zaměstnanci dodržují dle možností pracoviště ekologické zásady ve vztahu k životnímu prostředí.

IX. Aktivity v oblasti pracovněprávních vztahů:*)

Pracovněprávní vztahy v SLÚ se řídí obecně platnými právními předpisy a Kolektivní smlouvou uzavřenou mezi odborovou organizací a ředitelem dne 1. 6. 2008. Základní dokumenty instituce a další interní pravidla pracoviště zůstaly v roce 2011 nezměněny.

razítko

Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.
Valentinská 91/1
110 00 Praha 1
IČ 68378017

podpis ředitele pracoviště AV ČR



Přílohou výroční zprávy je účetní závěrka a zpráva o jejím auditu

*) Údaje požadované dle § 21 zákona 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA *pro Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.*

Zpráva o účetní závěrce

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky Slovanského ústavu AV ČR, v.v.i., která se skládá z rozvahy k 31.12.2011, výkaz zisku a ztráty za rok končící 31.12.2011 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace, se sídlem Valentinská 1, 110 00 Praha 1, IČ: 68378017 identifikované v této účetní závěrce. Údaje o Slovanském ústavu AV ČR, v. v. i. jsou uvedeny v bodě I. přílohy této účetní závěrky.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Odpovědnost auditora

Naší odpovědností je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že získané důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv **Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.** k 31.12.2011 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31.12.2011 v souladu s českými účetními předpisy .

Zpráva o výroční zprávě

Ověřili jsme též soulad výroční zprávy **Slovanského ústavu AV ČR, v.v.i.** s účetní závěrkou, která je obsažena v této výroční zprávě v bodě VI. Za správnost výroční zprávy je zodpovědný statutární orgán ústavu. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou.

Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě **Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.** k 31.12.2011 ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze dne 23.května 2012

Ing. Václav Forejt
auditor, oprávnění KA ČR č. 1597



TRIGGA AUDIT – CZ s.r.o.
Malešická 19, 130 00 Praha 3
oprávnění KA ČR č. 397
ing. Václav Forejt, jednatel

23.05.2012

Příloha č. 1 a)

Rozvaha

IČO
68378017

k 31.12.2011

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	Č.ř.	Stav k 01.01.11	Stav k 31.12.11
A.Dlouhodobý majetek celkem	001	52 736	56 058
I.Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	002	326	326
1.Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	003	0	0
2.Software	004	140	140
3.Ocenitelná práva	005	0	0
4.Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	006	186	186
5.Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	007	0	0
6.Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	008	0	0
7.Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	009	0	0
II.Dlouhodobý hmotný majetek celkem	010	58 965	63 200
1.Pozemky	011	19 799	19 798
2.Umělecká díla, předměty a sbírky	012	0	0
3.Stavby	013	30 930	35 087
4.Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	014	6 989	7 068
5.Pěstitelské celky trvalých porostů	015	0	0
6.Základní stádo a tažná zvířata	016	0	0
7.Drobný dlouhodobý hmotný majetek	017	1 247	1 247
8.Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	018	0	0
9.Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	019	0	0
10.Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	020	0	0
III.Dlouhodobý finanční majetek celkem	021	0	0
1.Podíly v ovládaných a řízených osobách	022	0	0
2.Podíly v osobách pod podstatným vlivem	023	0	0
3.Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	024	0	0
4.Půjčky organizačním složkám	025	0	0
5.Ostatní dlouhodobé půjčky	026	0	0
6.Ostatní dlouhodobý finanční majetek	027	0	0
7.Požizovaný dlouhodobý finanční majetek	028	0	0
IV.Oprávký k dlouhodobému majetku celkem	029	-6 555	-7 468
1.Oprávký k nehmot. výsl. výzkumu a vývoje	030	0	0
2.Oprávký k softwaru	031	-70	-80
3.Oprávký k ocenitelným právům	032	0	0
4.Oprávký k DDNM	033	-186	-186
5.Oprávký k ostatnímu DNM	034	0	0
6.Oprávký ke stavbám	035	-1 016	-1 401
7.Oprávký k sam. movitým věcem a souborům movitých	036	-4 036	-4 554
8.Oprávký k pěstitelským celkům	037	0	0
9.Oprávký k zákl. stádu a tažným zvířatům	038	0	0
10.Oprávký k DDHM	039	-1 247	-1 247
11.Oprávký k ostatnímu DHM	040	0	0
B.Krátkodobý majetek celkem	041	4 300	4 764
I.Zásoby celkem	042	0	0
1.Materiál na skladě	043	0	0
2.Materiál na cestě	044	0	0
3.Nedokončená výroba a polotovary	045	0	0
4.Polotovary vlastní výroby	046	0	0
5.Výrobky	047	0	0
6.Zvířata	048	0	0
7.Zboží na skladě a prodejnách	049	0	0

Rozvaha

IČO
68378017

k 31.12.2011

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	Č.ř.	Stav k 01.01.11	Stav k 31.12.11
8.Zboží na cestě	050	0	0
9.Poskytnuté zálohy na zásoby	051	0	0
II.Pohledávky celkem	052	347	322
1.Odběratelé	053	98	95
2.Směnky k inkasu	054	0	0
3.Pohledávky za eskontované cenné papíry	055	0	0
4.Poskytnuté provozní zálohy	056	230	223
5.Ostatní pohledávky	057	1	4
6.Pohledávky za zaměstnanci	058	0	0
7.Pohledávky za institucemi SZ a VZP	059	0	0
8.Daň z příjmu	060	0	0
9.Ostatní přímé daně	061	0	0
10.Daň z přidané hodnoty	062	0	0
11.Ostatní daně a poplatky	063	0	0
12.Nároky na dotace a ost. zúčtování SR	064	0	0
13.Nároky na dotace a ost. zúčtování ÚSC	065	0	0
14.Pohledávky za účastníky sdružení	066	0	0
15.Pohledávky z pevných termínovaných operací	067	0	0
16.Pohledávky z emitovaných dluhopisů	068	0	0
17.Jiné pohledávky	069	6	0
18.Dohadné účty aktivní	070	12	0
19.Opravná položka k pohledávkám	071	0	0
III.Krátkodobý finanční majetek celkem	072	3 897	4 388
1.Pokladna	073	51	10
2.Ceniny	074	0	0
3.Účty v bankách	075	3 846	4 378
4.Majetkové cenné papíry k obchodování	076	0	0
5.Dluhové cenné papíry k obchodování	077	0	0
6.Ostatní cenné papíry	078	0	0
7.Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	079	0	0
8.Peníze na cestě	080	0	0
IV.Jiná aktiva celkem	081	56	54
1.Náklady příštích období	082	56	54
2.Příjmy příštích období	083	0	0
3.Kurzové rozdíly aktivní	084	0	0
AKTIVA CELKEM	085	57 036	60 822
A.Vlastní zdroje celkem	086	55 421	58 430
I.Jmění celkem	087	55 420	58 127
1.Vlastní jmění	088	52 736	56 058
2.Fondy	089	2 684	2 069
- Sociální fond	090	110	120
- Rezervní fond	091	525	531
- Fond účelově určených prostředků	092	1 316	587
- Fond reprodukce majetku	093	733	831
3.Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	094	0	0
II.Výsledek hospodaření celkem	095	1	303
1.Účet výsledku hospodaření	096	0	303
2.Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	097	1	0
3.Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	098	0	0

Rozvaha

IČO
68378017

k 31.12.2011

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.




Název ukazatele	Č.ř.	Stav k 01.01.11	Stav k 31.12.11
B.Cizí zdroje celkem	099	1 615	2 392
I.Rezervy celkem	100	0	0
1.Rezervy	101	0	0
II.Dlouhodobé závazky celkem	102	0	0
1.Dlouhodobé bankovní úvěry	103	0	0
2.Emitované dluhopisy	104	0	0
3.Závazky z pronájmu	105	0	0
4.Přijaté dlouhodobé zálohy	106	0	0
5.Dlouhodobé směnky k úhradě	107	0	0
6.Dohadné účty pasívní	108	0	0
7.Ostatní dlouhodobé závazky	109	0	0
III.Krátkodobé závazky celkem	110	1 615	2 392
1.Dodavatelé	111	176	317
2.Směnky k úhradě	112	0	0
3.Přijaté zálohy	113	0	0
4.Ostatní závazky	114	0	0
5.Zaměstnanci	115	0	0
6.Ostatní závazky k zaměstnancům	116	744	1 049
7.Závazky k institucím SZ a VZP	117	429	624
8.Daň z příjmu	118	0	0
9.Ostatní přímé daně	119	135	216
10.Daň z přidané hodnoty	120	0	0
11.Ostatní daně a poplatky	121	0	0
12.Závazky ze vztahu k SR	122	0	0
13.Závazky ze vztahu k rozpočtu ÚSC	123	0	0
14.Závazky z upsaných nesplacených cen. papírů	124	0.00	0
15.závazky k účastníkům sdružení	125	0	0
16.Závazky z pevných term. operací	126	0	0
17.Jiné závazky	127	11	12
18.Krátkodobé bankovní úvěry	128	0	0
19.Eskontní úvěry	129	0	0
20.Emitované krátkodobé dluhopisy	130	0	0
21.Vlastní dluhopisy	131	0	0
22.Dohadné účty pasívní	132	120	174
23.Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	133	0	0
IV.Jiná pasíva celkem	134	0	0
1.Výdaje příštích období	135	0	0
2.Výnosy příštích období	136	0	0
3.Kurzové rozdíly pasívní	137	0	0
PASIVA CELKEM	138	57 036	60 822
99 Kontrolní číslo		458 972	488 645

IČO
68378017

Rozvaha**k 31.12.2011**

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Odesláno dne 23. 5. 2012	Razítko: 	Podpis odpovědné osoby: 	Podpis osoby odpovědné za zaúčtování:  Telefon: 234 612 204
-----------------------------	---	--	---

Výkaz zisků a ztrát - VVI

Od 01.01.11 do 31.12.11

IČO
68378017

(v tis. Kč)

Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	číslo řádku	Činnost		
		Hlavní	Další	Jiná
A.I. Spotřebované nákupy celkem	001	908	0	0
A.I.1. Spotřeba materiálu	002	487	0	0
A.I.2. Spotřeba energie	003	240	0	0
A.I.3. Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	004	181	0	0
A.I.4. Prodané zboží	005	0	0	0
A.II. Služby celkem	006	2 063	0	0
A.II.5. Opravy a udržování	007	70	0	0
A.II.6. Cestovné	008	367	0	0
A.II.7. Náklady na reprezentaci	009	39	0	0
A.II.8. Ostatní služby	010	1 587	0	0
A.III. Osobní náklady celkem	011	13 388	0	0
A.III.9 Mzdové náklady	012	9 976	0	0
A.III.10. Zákonné sociální pojištění	013	3 111	0	0
A.III.11. Ostatní sociální pojištění	014	0	0	0
A.III.12. Zákonné sociální náklady	015	301	0	0
A.III.13. Ostatní sociální náklady	016	0	0	0
A.IV. Daně a poplatky celkem	017	0	0	0
A.IV.14. Daň silniční	018	0	0	0
A.IV.15. Daň z nemovitostí	019	0	0	0
A.IV.16. Ostatní daně a poplatky	020	0	0	0
A.V. Ostatní náklady celkem	021	508	0	0
A.V.17. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	022	0	0	0
A.V.18. Ostatní pokuty a penále	023	0	0	0
A.V.19. Odpis nedobytné pohledávky	024	0	0	0
A.V.20. Úroky	025	0	0	0
A.V.21. Kursové ztráty	026	0	0	0
A.V.22. Dary	027	0	0	0
A.V.23. Manka a škody	028	0	0	0
A.V.24. Jiné ostatní náklady	029	508	0	0
A.VI. Odpisy, prod. majetek, tvorba rezerv a opr. pol.	030	946	0	0
A.VI.25. Odpisy DNM a DHM	031	946	0	0
A.VI.26. Zůstatková cena prodaného DNM a DHM	032	0	0	0
A.VI.27. Prodanné cenné papíry a podíly	033	0	0	0
A.VI.28. Prodaný materiál	034	0	0	0
A.VI.29. Tvorba rezerv	035	0	0	0
A.VI.30. Tvorba opravných položek	036	0	0	0
A.VII. Poskytnuté příspěvky celkem	037	0	0	0
A.VII.31. Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi org.	038	0	0	0
A.VII.32. Poskytnuté členské příspěvky	039	0	0	0
A.VIII. Daň z příjmů celkem	040	0	0	0
A.VIII.33. Dodatečné odvody daně z příjmu	041	0	0	0
A. Náklady celkem	042	17 813	0	0
B.I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	043	269	0	0
B.I.1. Tržby za vlastní výroby	044	222	0	0
B.I.2. Tržby z prodeje služeb	045	47	0	0
B.I.3. Tržby za prodané zboží	046	0	0	0

Výkaz zisků a ztrát - VVI

IČO
68378017

Od 01.01.11 do 31.12.11

(v tis. Kč)


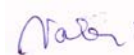
Název organizace: Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.

Název ukazatele	číslo řádku	Činnost		
		Hlavní	Další	Jiná
B.II. Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	047	0	0	0
B.II.4. Změna stavu zásob nedokončené výroby	048	0	0	0
B.II.5. Změna stavu zásob polotovarů	049	0	0	0
B.II.6. Změna stavu zásob výrobků	050	0	0	0
B.II.7. Změna stavu zvířat	051	0	0	0
B.III. Aktivace celkem	052	0	0	0
B.III.8. Aktivace materiálu a zboží	053	0	0	0
B.III.9. Aktivace vnitroorganizačních služeb	054	0	0	0
B.III.10. Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	055	0	0	0
B.III.11. Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	056	0	0	0
B.IV. Ostatní výnosy celkem	057	1 764	0	0
B.IV.12. Smluvní pokuty a úroky z prodlení	058	0	0	0
B.IV.13. Ostatní pokuty a penále	059	0	0	0
B.IV.14. Platby za odepsané pohledávky	060	0	0	0
B.IV.15. Úroky	061	6	0	0
B.IV.16. Kurzové zisky	062	0	0	0
B.IV.17. Zúčtování fondů	063	1153	0	0
B.IV.18. Jiné ostatní výnosy	064	605	0	0
B.V. Tržby z prodeje maj., zúct. rez.a opr. pol. celkem	065	0	0	0
B.V.19. Tržby z prodeje dlouh. nehm. a hmot. majetku	066	0	0	0
B.V.20. Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	067	0	0	0
B.V.21. Tržby z prodeje materiálu	068	0	0	0
B.V.22. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	069	0	0	0
B.V.23. Zúčtování rezerv	070	0	0	0
B.V.24. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	071	0	0	0
B.V.25. Zúčtování opravných položek	072	0	0	0
B.VII. Provozní dotace celkem	077	16 083	0	0
B.VII.29. Provozní dotace	078	16 083	0	0
B. Výnosy celkem	079	18 116	0	0
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	080	303	0	0
C.34. Daň z příjmů	081	0	0	0
D.*** Výsledek hospodaření po zdanění	082	303	0	0
99 Kontrolní číslo		108 387	0	0

Odesláno dne
23. 5. 2012

Razítko

Slovanský ústav AV ČR, v.v.i.
Valentinská 91/1
110 00 Praha 1
IČ 68378017

Podpis odpovědné
osoby:

Podpis osoby odpovědné
za zaúčtování:


Telefon: 234 612 204

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 91/1
110 00 Praha 1

Příloha k účetní závěrce k 31. prosinci 2011

Tato příloha je zpracována podle hlavy IV., druhé části Vyhlášky Ministerstva financí č.504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona 563/91 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví.

Údaje přílohy vycházejí z účetních písemností účetní jednotky (účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti) a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici. Hodnotové údaje jsou vykázány v celých tisících Kč, pokud není uvedeno jinak. V příloze jsou uvedeny pouze významné údaje pro posouzení finanční, majetkové a důchodové situace účetní jednotky z hlediska externích uživatelů

1. Obecné údaje o účetní jednotce

1.1.1. Název

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

1.1.2. IČO

68378017

1.1.3. Sídlo

110 00 Praha 1, Valentinská 91/1

1.2. Vznik a údaj o zápisu do rejstříku v. v. i.

Slovanský ústav AV ČR byl zřízen jako příspěvková organizace usnesením XI. zasedání Akademického sněmu AV ČR. Od 1. 1. 2007 se na základě zákona č. 341/2005 Sb.změnila právní forma na veřejnou výzkumnou instituci. Účetní jednotka byla zapsána do rejstříku veřejných výzkumných institucí vedeného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy dne 1. 1. 2007.

1.3. Hlavní předmět činnosti

Předmět hlavní činnosti Slovanského ústavu je vědecký výzkum v oblasti paleoslovenistiky, byzantologie, gramatického a lexikálního výzkumu současných slovanských jazyků, výzkum v oblasti dějin a teorie slovanských literatur ve středoevropském kontextu, od roku 2005 rozšířený o aspekt srovnání slovanských a neslovanských literatur, a výzkum ruské emigrace v meziválečném Československu.

1.4.1. Ředitel

doc. PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.

1.4.2. Rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.

Předseda: Mgr. Václav Čermák, Ph.D.

Členové: doc. PhDr. Pavel Janoušek, CSc.

PhDr. Ilona Janyšková, CSc.

prof. PhDr. Jan Kořenský, DrSc.

prom.fil. Nikolaj Savický, CSc.

doc. PhDr. Helena Ulbrechtová, Ph.D.

PhDr. Vladimír Vavřínek, CSc.

Tajemník: Mgr. František Čajka

1.4.3. Dozorčí rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.

Předseda: PhDr. Jiří Beneš

Místopředsedkyně: PhDr. Eva Šlaufová
Členové: doc. PhDr. Milan Hlavačka, CSc.
doc. PhDr. Petr Charvát, DrSc.
PhDr. Petr Nejedlý
Tajemnice: PhDr. Lubomíra Havlíková, CSc.

1.5. Zřizovatel

Akademie věd České republiky
Národní 1009/3
117 20 Praha 1
Výše majetkového vkladu 6 841,15 tis. Kč

2. Použité účetní metody, způsoby oceňování a odpisování

2.1. Dlouhodobý nehmotný majetek

a) Nakoupený dlouhodobý nehmotný majetek

je oceňován v pořizovací ceně.

b) Dlouhodobý nehmotný majetek vytvořený vlastní činností

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

c) Bezplatně získaný dlouhodobý nehmotný majetek

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

d) Odpisy dlouhodobého nehmotného majetku

Dlouhodobý nehmotný majetek se účetně odepisuje po dobu stanovenou v interní směrnici.

2.2. Dlouhodobý hmotný majetek

a) Nakoupený dlouhodobý hmotný majetek

je oceňován v pořizovací ceně zahrnující cenu pořízení a výdaje s pořízením související.

b) Dlouhodobý hmotný majetek vytvořený vlastní činností

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

c) Bezplatně získaný dlouhodobý hmotný majetek

budovy 24 233 tis. Kč, pozemky 19 799 tis. Kč

d) Odpisy dlouhodobého hmotného majetku

Dlouhodobý hmotný majetek se účetně odepisuje rovnoměrně. Odpisová doba je stanovena v interní směrnici

2.3. Dlouhodobé cenné papíry a podíly

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

2.4. Zásoby

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje..

2.5. Pohledávky

Pohledávky jsou oceňovány nominálními hodnotami.

2.6. Krátkodobý finanční majetek

k datu účetní závěrky tvoří zůstatek v pokladně, na běžném účtu a účtu sociálního fondu.

2.7. Závazky a přijaté úvěry

Závazky jsou oceněny nominální hodnotou.

2.8. Přepočtení aktiv a pasiv v cizí měně na Kč během účetního období

je prováděn kurzem ČNB ke dni vystavení pohledávky resp. úhrady závazku.

2.9. Podstatné změny způsobů oceňování oproti předchozímu účetnímu období

Podstatné změny v účetním období nenastaly.

2.10. Podstatné změny způsobů odpisování oproti předchozímu účetnímu období

Podstatné změny v účetním období nenastaly.

2.11. Podstatné změny postupů účtování oproti předchozímu účetnímu období

Podstatné změny v účetním období nenastaly.

2.12. Podstatné změny způsobů oceňování oproti požadavkům § 24-27 Zákona o účetnictví

Způsoby oceňování odpovídají požadavkům Zákona o účetnictví.

2.13. Podstatné změny způsobů odpisování oproti požadavkům § 28 Zákona o účetnictví

Způsoby odpisování odpovídají požadavkům Zákona o účetnictví.

2.14. Podstatné změny postupů účtování oproti požadavkům § 4 Zákona o účetnictví

Postupy účtování odpovídají požadavkům Zákona o účetnictví.

3. Doplňující informace k rozvaze

3.1. Dlouhodobý nehmotný a hmotný majetek

Jedná se zejména o výpočetní techniku, a to jak hardware, tak software, dále o běžnou kancelářskou techniku a vybavení kancelářských prostor

3.2.1. Dlouhodobý finanční majetek

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.2.2. Krátkodobý finanční majetek

Celkový krátkodobý finanční majetek k datu účetní závěrky činil	4 387,91 tis. Kč;
z toho: zůstatek v pokladně	9,85 tis. Kč
zůstatek na běžném účtu	4 284,67 tis. Kč
zůstatek na účtu sociálního fondu	93,39 tis. Kč

3.3. Pohledávky

a) Přehled pohledávek

dlouhodobé pohledávky	0,00 tis. Kč
krátkodobé pohledávky	322,18 tis. Kč
z toho: odběratelé	95,00 tis. Kč
zálohy	223,50 tis. Kč
dohadné položky	0,00 tis. Kč
ostatní pohledávky	0,00 tis. Kč
jiné pohledávky	3,68 tis. Kč

b) Pohledávky kryté podle zástavního práva

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.4. Opravné položky

SLÚ nevykazuje k datu účetní závěrky přechodné snížení hodnoty aktiv.

3.5. Jmění

a) Stav jmění

Jmění k datu účetní závěrky činí	58 127,05 tis. Kč
z toho: vlastní jmění	56 057,73 tis. Kč
fondy - sociální fond	120,50 tis. Kč
- rezervní fond	531,13 tis. Kč
- fond účelově určených prostředků	587,00 tis. Kč
- fond reprodukce majetku	830,68 tis. Kč

b) Schválení a rozdělení výsledku hospodaření za účetní období 2010

Hospodářský výsledek za rok 2010 ve výši 794,17 Kč byl převeden ve prospěch
- rezervního fondu

3.6. Závazky

a) Přehled závazků

dlouhodobé závazky	0,00 tis. Kč
krátkodobé závazky	2 391,40 tis. Kč
z toho dodavatelům	317,14 tis. Kč
zaměstnanci, spoření + odborové příspěvky + pojištění Kooperativa	1 061,15 tis. Kč
sociální a zdravotní pojištění z mezd	623,58 tis. Kč
daň ze mzdy	215,44 tis. Kč
dohadné položky	174,09 tis. Kč

b) Závazky kryté podle zástavního práva

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.7. Krátkodobé a dlouhodobé bankovní úvěry

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

3.8. Daň z příjmů

SLÚ nemá v roce 2011 daňovou povinnost

4. Finanční leasing

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

5. Nepeněžitě závazky a jiná plnění neuvedené v účetnictví

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

6. Doplnující informace k výkazu zisku a ztráty

6.1. Výnosy

Jsou tvořeny hlavním dílem dotací od zřizovatele. Institucionální dotace je přidělována na schválený výzkumný záměr pracoviště. Účelová dotace je přidělována na jednotlivé schválené grantové projekty Grantové agentury Akademie věd ČR. Mimorozpočtové dotace na grantové projekty Grantové agentury ČR jsou zasílány přímo na účet SLÚ. SLÚ vydává v rámci své hlavní činnosti publikace periodické a neperiodické. Tržby z prodeje publikací jsou také zahrnuty do výnosů. Ostatní výnosy tvoří úroky, zúčtování fondů a odpisů tvořených z majetku zakoupeného v dotace, účelově určené dary.

6.2. Osobní náklady

průměrný počet zaměstnanců:	25		
osobní náklady činily celkem		13 388,20	tis. Kč
z toho: hrubé mzdy pracovníků		9 976,38	tis. Kč
sociální a zdrav. pojištění		3 110,71	tis. Kč
odvod do sociálního fondu		178,28	tis. Kč
příspěvky na stravné		122,83	tis. Kč

7. Propojené a spřízněné osoby

7.1. Půjčky, záruky a ostatní plnění poskytnutá členům orgánů SLÚ (včetně plnění poskytnutých bývalým členům)

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

7.2. Pohledávky vůči propojeným osobám

SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

7.3. Závazky vůči propojeným osobám

činí ke dni účetní závěrky: 0 Kč

8. Významné položky, které jsou ve výkazech kompenzovány s jinými položkami
SLÚ k datu účetní závěrky nevykazuje.

9. Události mezi rozvahovým dnem a datem sestavení závěrky
Po rozvahovém dni nedošlo k podstatným událostem.

10. Přijaté dary

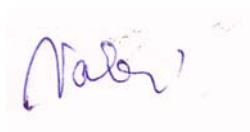
SLÚ přijal účelově určený dar od jedné fyzické osoby v celkové výši 4,00 tis. Kč

11. Poskytnuté dary

SLÚ neposkytl žádné dary jiným subjektům.

V Praze 23. 5. 2012

Vypracovala:
Květa Valentová
účetní

Handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Květa Valentová'.